

Guatemala, 30 de Diciembre de 2014.

Informe 03-2014.

Licenciada  
Clariza Lisbeth Castellanos Díaz  
Viceministra de Cultura y Deportes  
Su Despacho

Estimada Licenciada Castellanos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe de actividades mensuales conforme a lo estipulado en el **Contrato Administrativo por Servicios Técnico Profesionales Numero 1806-2014** aprobado mediante el **Acuerdo Ministerial Número 844-2014** Correspondiente al **Mes de Diciembre** del presente año y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura **Serie B Número 000039 de Pequeño Contribuyente.**

#### **Actividades realizadas.**

- Redacción del oficio de presentación del proyecto y solicitud de apoyo a la organización Visión Integral de Desarrollo Agropecuario - VIDA- para traducción de los módulos de maní+ en idioma Maya KICHE.
- Apoyo Técnico y capacitación, en la estandarización de Técnicos de Campo de Aso- puente en toma, registro de datos de peso y Talla de la niñez Beneficiada de santa Apolonia Chimaltenango.
- Coordinación con las comunidades Lingüísticas de Pocomchí de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala para la traducción de los Manuales de Sesiones Educativas del Proyecto Maní+ en las temáticas:
  - Uso de alimento complementario listo para consumir – ACLC-
  - Seguridad alimentaria y nutricional
  - Prácticas adecuadas de alimentación
  - Consejería alimentaria
  - Alimentación complementaria
  - Alimentación del niño o niña enfermo
  - 5 claves para mantener los alimentos seguros
  - Buena alimentación para niños y niñas.

- Coordinación con las comunidades Lingüísticas de Pocomchi', de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ALMG. para traducción del texto del educativo (Afiches y trifoliales) de Mani+ (maniplus).

### Resultados Obtenidos:

- Acuerdos y apoyo a la traducción de los módulos de educación Nutricional de Mani+ coordinadas con la Organización Visión Integral de Desarrollo Agropecuario y con la comunidad Lingüística de K'iche' de la academia de Lenguas Mayas de Guatemala. Además se inició la traducción y Gestión del Aval de los módulos en el Lenguaje K'ICHE' Originario y SACAPULTECO.
- Técnicos estandarizados en tomas, registro de peso y talla de la niñez beneficiada de Santa Apolonia para la evaluación del nivel de crecimiento y estado nutricional.
- La traducción Completa y Aval de los manuales de sesiones educativas proyecto manipulus Por la comunidad Lingüística Pocomchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, (ALMG).
- La traducción completa del texto del afiche educativo de manipulus por la comunidad Lingüística Pocomchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, (ALMG).

VO.BO.

  
**Dwight Anthony Pezzarossi Garcia**  
Ministro de Cultura y Deportes



  
Sebastián Mez Pop

Guatemala, 30 de Diciembre de 2014  
Informe 04-2014

Licenciada  
Clariza Lisbeth Castellanos Diaz  
Viceministra de Cultura  
Su Despacho

Estimada Licenciada Castellanos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **Informe Final** de Actividades, conforme lo estipulado en el contrato Administrativo por servicios Técnico Profesionales Número 1806-2014, aprobado mediante Acuerdo Ministerial Número 844-2014, Correspondiente al periodo de 16 de Octubre al 31 de Diciembre del presente año.

#### OCTUBRE

- Apoyo Técnico en la presentación del proyecto y la capacitación de los técnicos de la Asociación Puente en santa Apolonia Chimaltenango.
- Seguimiento con la comunidad Lingüística Pocomchi de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala con la traducción de los Módulos educativos de maní+.

#### NOVIEMBRE

- Presentación del proyecto y solicitud de apoyo a la organización Visión Integral de Desarrollo Agropecuario -VIDA- para traducción de los módulos de maní+ en KICHE.
- Coordinación con las comunidades Lingüísticas de Pocomchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala para la traducción de los Manuales de Sesiones Educativas del Proyecto Maní+ en las temáticas:
  - Uso de alimento complementario listo para consumir – ACLC-
  - Seguridad alimentaria y nutricional
  - Prácticas adecuadas de alimentación
  - Consejería alimentaria
  - Alimentación complementaria
  - Alimentación del niño o niña enfermo
  - 5 claves para mantener los alimentos seguros
  - Buena alimentación para niños y niñas.
- Coordinación con las comunidades Lingüísticas de Pocomchi', de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ALMG. para traducción del texto del educativo (Afiches y trifoliales) de maniplus.



DICIEMBRE

- Apoyo Técnico y capacitación, en la estandarización de Técnicos de Campo de Aso-puente en toma, registro de datos de peso y Talla de la niñez Beneficiada de santa Apolonia Chimaltenango.
- Coordinación y desarrollo del plan de Trabajo en las áreas específicas de Técnico de Campo en la implementación de maniplus y el plan de investigación operativa.
- Seguimiento y Coordinación con las comunidades Lingüísticas de Pocomchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala para la traducción de los Manuales de Sesiones Educativas del Proyecto Maní+.
- Seguimiento y Coordinación con las comunidades Lingüísticas de Pocomchi', de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ALMG. para traducción del texto del educativo (Afiches y trifoliales) de maniplus.

Vo. Bo.



**Dwight Anthony Pezzarossi Garcia**  
Ministro de Cultura y Deportes



Sebastián Mez Pop.

Guatemala, 30 de Diciembre de 2014  
Informe 05-2014

Licenciada  
Clariza Lisbeth Castellanos Diaz  
Viceministra de Cultura  
Su Despacho

Estimada Licenciada Castellanos:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi **Informe de Resultados**, conforme lo estipulado en el contrato Administrativo por servicios Técnico Profesionales Número 1806-2014, aprobado mediante Acuerdo Ministerial Número 844-2014, Correspondiente al periodo de 16 de Octubre al 31 de Diciembre del presente año.

- Los módulos de educación Nutricional de maní+ Traducidos con la coordinación de la Organización Visión Integral de Desarrollo Agropecuario y con la comunidad Lingüística de K'iche' de la academia de Lenguas Mayas de Guatemala. Además se inició la traducción y Gestión del Aval de los módulos en el Lenguaje K'ICHE' Originario y SACAPULTECO.
- Técnicos capacitados y estandarizados en la medición de peso y talla de la niñez beneficiada de Santa Apolonia por el Alimento complementario Listo para consumirse -ACLC- manipulus.
- La traducción Completa y Aval de los manuales de sesiones educativas proyecto manipulus Por la comunidad Lingüística Pocomchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, (ALMG).
- La traducción completa y Aval del texto del afiche educativo de manipulus por la comunidad Lingüística Pocomchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, (ALMG).

Vo. Bo.

  
Dwight Anthony Pezzarossi Garcia  
Ministro de Cultura y Deportes



  
Sebastián Mez Pop.